



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de diciembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 12 de diciembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas

El Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas ha concluido su 46° período de sesiones, celebrado en Ginebra del 10 al 12 de diciembre de 2002.

Los representantes de Kuwait y el Iraq se dirigieron al Consejo durante la sesión plenaria de apertura del período de sesiones. Las declaraciones de las delegaciones se remitirán por correo con el original de la presente carta.

Durante el período de sesiones el Consejo examinó cinco informes y recomendaciones presentados por los Grupos de Comisionados designados para examinar reclamaciones de las categorías D, E1, E3 y E/F. El informe relativo a las reclamaciones de la categoría D se refiere a reclamaciones individuales presentadas por daños y perjuicios superiores a 100.000 dólares de los EE.UU.; el informe relativo a las reclamaciones de la categoría E1 se refiere a reclamaciones del sector del petróleo; el informe relativo a las reclamaciones de la categoría E3 se refiere a reclamaciones por contratos de construcción e ingeniería de empresas no kuwaitíes; y el informe relativo a las reclamaciones de la categoría E/F se refiere a reclamaciones de seguros, la mayoría de las cuales están relacionadas con pérdidas en que han incurrido organismos de crédito a la exportación, presentadas dentro de las categorías E y F. En los cuadros se facilitan detalles sobre los importes de las indemnizaciones reclamadas en los informes y los importes concedidos por el Consejo de Administración. El monto total concedido en todos los informes aprobados en el presente período de sesiones asciende aproximadamente a 182 millones de dólares de los EE.UU.

El Consejo de Administración examinó el informe del Secretario Ejecutivo en que se resumen las actividades del período comprendido entre el 1° de agosto y el 31 de octubre de 2002. El informe abarca la tramitación de reclamaciones, el retiro de reclamaciones y el pago de reclamaciones aprobadas e incluye la actualización de 2002 del programa de trabajo de la Comisión de Indemnización.

El Consejo examinó varios asuntos relativos a la tramitación y el pago de reclamaciones, incluido el 20° informe presentado por el Secretario Ejecutivo de conformidad con el artículo 41 de las Normas provisionales relativas al procedimiento de tramitación de las reclamaciones, y aprobó correcciones a determinadas reclamaciones de las categorías A y C.



El Consejo continuó su examen de la solicitud del Gobierno de la República Árabe Siria de que un asunto relativo a la reclamación de una empresa de la categoría E presentada por el Gobierno de Israel se señalara a la atención del Consejo de Administración. El Consejo decidió que esa cuestión se examinara en una futura reunión oficiosa del Grupo de Trabajo y que se continuara examinando en el próximo período de sesiones del Consejo de Administración que se celebrará en marzo de 2003, con carácter prioritario.

El Consejo continuó su examen de la solicitud relativa a la presentación tardía de reclamaciones presentada por las delegaciones de Filipinas y la República Islámica del Irán en la sesión plenaria de apertura del 45º período de sesiones. El Consejo remitió esas solicitudes a un subcomité del Grupo de Trabajo para que las volviera a examinar y recibiera información adicional de cada Gobierno con respecto a las reclamaciones correspondientes.

El Consejo examinó y tomó nota del informe del Secretario Ejecutivo sobre la distribución de los pagos y la transparencia y sobre el reembolso de los fondos no distribuidos, y pidió a la secretaría que lo siguiera manteniendo al tanto de los informes de los Gobiernos y de las organizaciones internacionales sobre la distribución de los pagos y el reembolso de los fondos no distribuidos.

El Consejo prosiguió su examen de la recomendación de la Junta de Auditores de que se estableciera y aplicara una política de archivado, a la luz de las notas de información preparadas por la secretaría. En cumplimiento de la recomendación de la Junta de Auditores, el Consejo tomó nota de que hacía falta una política de archivado que tuviera en cuenta las necesidades de la Comisión de Indemnización y recomendó que se adoptara esa política. El Consejo tomó nota de que el Grupo de Trabajo seguía examinando los detalles de esa política y pidió a la secretaría que proporcionara más información sobre el tema para que el Grupo de Trabajo prosiguiera su labor.

El Consejo continuó su examen de las recomendaciones de la Junta de Auditores relativas a los conflictos de intereses de los funcionarios y a los pagos a los comisionados. El Consejo fue informado de la actuación de la secretaría con respecto a las recomendaciones y pidió a la secretaría que proporcionara información adicional relativa a esos asuntos en un período de sesiones futuro.

El Consejo continuó su examen de la recomendación de la Junta de Auditores de que la Comisión estableciera la política de pedir a los gobiernos y a otros agentes que efectuaban pagos que proporcionasen informes sobre los certificados de auditoría de los informes sobre los pagos presentados a la Comisión, teniendo en cuenta una nota adicional de información preparada por la secretaría sobre la cuestión. El Consejo ha examinado ampliamente este asunto y recomienda que se revisen las disposiciones del párrafo 6 de la decisión 18, que prescribe que cada gobierno debe presentar informes detallados después de completar la distribución de todos los pagos recibidos de la Comisión, con el fin de que al término de la distribución de cada pago recibido de la Comisión se presenten informes detallados al respecto a la Comisión dentro del plazo indicado en el párrafo 4 de la decisión 18. Se ruega a todos los gobiernos que todavía no hayan suministrado informes detallados sobre la distribución de los pagos anteriores que presenten a la Comisión esos informes detallados antes de finales de 2003 en la forma prescrita por la secretaría. Los informes deben incluir una información pormenorizada sobre cada reclamante pagado, el monto exacto recibido

por cada reclamante y la fecha de cada pago, así como un informe sobre las cantidades no distribuidas, de conformidad con el párrafo 6 de la decisión 18.

El Consejo acordó en principio adoptar en el próximo futuro una política que exija que los certificados de auditoría cumplan las normas nacionales de contabilidad para promover la transparencia de la distribución de los pagos futuros. El Consejo convino en proseguir su trabajo sobre las modalidades de esa política.

El Consejo continuó su examen de la recomendación presentada por la Oficina de Servicios de Supervisión Interna relativa a la creación de un puesto adicional de auditor en la Oficina en la categoría de P-4, recomendó que la cuestión se mantenga en el programa y pidió a la secretaría que proporcione una información actualizada en el 47º período de sesiones.

El Consejo examinó varias otras recomendaciones formuladas por la Junta de Auditores entre ellas las relativas a misiones de inspección de los pagos conjuntas de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna y de la Comisión y a la creación de un comité de auditoría. El Consejo se ocupó asimismo de recomendaciones formuladas por la Oficina de Servicios de Supervisión Interna con inclusión de sus observaciones en materia de auditoría incorporadas al informe y a las recomendaciones relativas al primer plazo de las reclamaciones de la categoría F2. Examinó igualmente el dictamen del Asesor Jurídico de las Naciones Unidas de fecha 27 de noviembre de 2002. El Consejo recomendó que esas cuestiones se siguieran manteniendo en el programa y que se remitieran también a una futura reunión oficiosa para que el Grupo de Trabajo continuara su examen. El Consejo alentó asimismo a la secretaría a proseguir su consulta con la Oficina de Servicios de Supervisión Interna con respecto a un nuevo memorando de entendimiento entre dicha Oficina y la Comisión y a otras cuestiones pertinentes en la medida necesaria.

El Consejo analizó la interpretación del párrafo 8 de su decisión 173 relativo al reembolso de los pagos excesivos efectuados por el Gobierno de Kuwait con respecto a reclamaciones superpuestas. El Consejo decidió que, en algunos casos, el Gobierno de Kuwait no tenía que devolver los fondos a la Comisión si la secretaría recibía pruebas concretas y tangibles del pago de otra liquidación de los montos de pagos excesivos entre los reclamantes, de conformidad con las decisiones adoptadas por los comités bilaterales.

El Consejo tuvo conocimiento y adoptó un informe sobre la reunión del Comité de Asuntos Administrativos, celebrada el 27 de noviembre y los días 10 y 12 de diciembre de 2002, para considerar el informe final sobre los gastos correspondientes al bienio 2000-2001 y el informe sobre el estado del presupuesto para el bienio 2002-2003 y la solicitud de revisiones del presupuesto aprobado por un monto de 3.789.500 dólares. El Comité autorizó a la secretaría a efectuar en 2003 todos los gastos adicionales propuestos en el informe del Comité. Sin embargo, a este respecto no ha habido que hacer actualmente ningún aumento en el presupuesto global ni en las asignaciones adicionales de fondos. El Comité pidió a la secretaría que financiara los gastos adicionales, en la medida de lo posible, mediante la reasignación de los ahorros efectuados en el marco del presupuesto existente para el bienio. En el informe del Comité de Asuntos Administrativos al Consejo de Administración (S/AC.26/2202/R.53), que se remitirá con el original de la presente carta, figuran otros detalles acerca de la reunión.

Por último, el Consejo de Administración decidió celebrar un período extraordinario de sesiones en enero de 2003 para elegir un presidente y un vicepresidente del Consejo nuevos, y celebrar su 47° período de sesiones del 11 al 13 de marzo de 2003.

Hasta la fecha la Comisión ha otorgado indemnización por un monto de aproximadamente 43.700 millones de dólares, incluidas las aprobadas en el 46° período de sesiones; las cantidades otorgadas por una cifra superior a los 16.000 millones de dólares se han puesto a disposición de gobiernos y de organizaciones internacionales para su distribución a los reclamantes de todas las categorías de reclamaciones que tienen derecho a ello. Los pagos de las reclamaciones aprobadas por el Consejo en su 46° período de sesiones se efectuarán en la próxima serie de pagos, prevista para el 16 de enero de 2003, de conformidad con la decisión 100 del Consejo de Administración.

Como el actual período de sesiones marca el final de la presidencia bianual de Noruega del Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización, me pondré a disposición del Consejo de Seguridad para presentar un breve informe oral sobre la labor de la Comisión durante los años 2001 y 2002, en una fecha que convenga al Consejo, probablemente en enero de 2003.

(Firmado) Sverre Bergh **Johansen**
Presidente del Consejo de Administración

Anexo I

Resumen de las concesiones de indemnización

A. Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados D1 acerca de la primera parte de la 15ª serie de reclamaciones individuales por daños y perjuicios que exceden de 100.000 dólares (reclamaciones de la categoría D) (S/AC.26/2002/30)

<i>País u organización internacional</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</i>	<i>Cantidad reclamada</i>	<i>Indemnización recomendada</i>
<i>(En dólares EE.UU.)</i>				
Alemania	—	1	96 030,73	ninguna
Austria	—	1	370 976,54	ninguna
Canadá	—	2	1 205 394,12	ninguna
Estados Unidos	3	1	2 662 825,00	127 635,40
India	34	13	19 904 296,29	2 310 021,13
Israel	—	1	407 000,00	ninguna
Italia	1	—	319 377,16	83 063,32
Jordania	66	4	58 638 930,52	14 792 918,65
Kuwait	243	3	139 585 250,93	99 970 162,15
Líbano	3	—	1 194 040,31	476 474,94
Pakistán	2	—	345 391,62	159 432,11
Reino Unido	12	2	5 550 918,21	1 074 533,88
República Árabe Siria	1	—	287 000,00	134 336,10
Sudán	6	1	1 795 004,73	198 617,96
Suiza	1	—	664 436,44	398 262,66
Turquía	1	—	420 010,38	46 027,26
Yemen	66	26	35 952 795,60	8 459 101,08
OOPS Gaza	6	—	4 105 301,50	891 048,12
Total	445	55	273 504 980,08	129 121 634,76

B. Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados acerca de la octava serie de reclamaciones de la categoría E1 (S/AC.26/2002/31)

<i>País u organización internacional</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</i>	<i>Cantidad reclamada</i>	<i>Indemnización recomendada</i>
<i>(En dólares EE.UU.)</i>				
Arabia Saudita	5	1	39 338 588	4 486 605
Francia	2	—	919 596	744 158
Italia	1	—	206 940 135	7 832 730
Países Bajos	1	—	1 922 928	107 892
Reino Unido	2	—	43 718 728	23 206 685
Total	11	1	292 839 975	36 378 070

C. Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados acerca de la 22ª serie de reclamaciones de la categoría E3 (S/AC.26/2002/32)

<i>País u organización internacional</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</i>	<i>Cantidad reclamada</i>	<i>Indemnización recomendada</i>
<i>(En dólares EE.UU.)</i>				
Bosnia y Herzegovina	1	1	211 556 870	49 684
Estados Unidos	1	—	339 814	301 333
Francia	—	1	119 370	ninguna
Italia	1	1	4 916 754	507 682
Países Bajos	1	1	2 598 990	376 748
Polonia	1	—	20 649 115	4 083 095
Reino Unido	—	2	23 648 418	ninguna
Turquía	—	1	440 620	ninguna
Yugoslavia	1	—	13 104 704	8 373 922
Total	6	7	277 374 655	13 692 464

D. Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados acerca de la 27ª serie de reclamaciones de la categoría E3 (S/AC.26/2002/33)

<i>País u organización internacional</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</i>	<i>Cantidad reclamada</i>	<i>Indemnización recomendada</i>
<i>(En dólares EE.UU.)</i>				
Austria	—	2	9 939 485	ninguna
Egipto	—	1	726 816	ninguna
Eslovenia	1	—	9 482 682	760 378
Francia	—	2	3 192 679	ninguna
India	—	1	3 824 437	ninguna
Italia	1	—	180 297	38 390
Reino Unido	1	2	1 332 380	52 581
República Checa	—	1	1 448 812	ninguna
Suiza	—	1	89 178	ninguna
Total	3	10	30 216 766	851 349

E. Informe y recomendaciones del Grupo de Comisionados acerca de la cuarta serie de reclamaciones de la categoría E/F (S/AC.26/2002/34)

<i>País u organización internacional</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago se recomienda</i>	<i>Número de reclamaciones cuyo pago no se recomienda</i>	<i>Cantidad reclamada</i>	<i>Indemnización recomendada</i>
			<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Francia	1	—	1 786 759	1 350 013
Irlanda	—	1	19 666 031	ninguna
Italia	—	8	193 537 563	ninguna
Kuwait	1	—	293 586	157 525
Reino Unido	—	1	2 253 676	ninguna
Suiza	—	3	165 178 832	ninguna
Total	2	13	382 716 447	1 507 538

Anexo II

Documentos del 46º período de sesiones que no son de distribución general

1. Declaración de los representantes de Kuwait y el Iraq, Estados no miembros del Consejo de Administración.
 2. Resumen de las concesiones de indemnización.
 3. Resumen de las actividades: informe del Secretario Ejecutivo (1º de agosto a 31 de octubre de 2002) (S/AC.26/2002/R.34).
 4. Informe del Secretario Ejecutivo sobre distribución de los pagos y transparencia, y reembolso de los fondos no distribuidos (S/AC.26/2002/R.35).
 5. Informe del Comité de Asuntos Administrativos al Consejo de Administración (S/AC.26/2002/R.53).
-